

GB

## MIST COOLING & WATERING SYSTEM

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

This product is suitable for cooling the environment or keeping plants moisture in garden. The product is not intended for commercial use.

### ● Technical data

Max. operating pressure: 4bar

### ● Delivery scope

- 1 hose
- 1 tap connector with quick connector
- 10 double connectors
- 1 end connector
- 20 cable ties
- 10 mounting clamps with nail

## ⚠ Safety instructions

**Important: Read these original operating instructions and the safety information carefully and keep them in a safe place!**

### ⚠ Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material.
- Danger of suffocation!

### ⚠ Risk of injury!

- **WARNING!** Read all safety information and instructions.
- Before each use, make sure that all parts of the product are undamaged and assembled according to these original operating instructions. There is risk of injury if the product is not assembled correctly.
- **WARNING!** Never point the water jet at people or animals!
- **WARNING!** Never point the water jet at electrical equipment!
- Only suitable for outdoor use.

### ⚠ Avoid material damage!

- Protect the product from frost.
- The product is only suitable for use with cold water.
- **WARNING!** Turn off the tap after each use.
- Do not grease or oil the spray nozzles as they may clog.
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in good working condition!
- Discontinue using the product if there is visible or suspected damage.

### ● Use (Fig. B)

- Choose a suitable location to mount the product, like Awnings, marquees or pergolas. Make sure that the product is mounted out of the reach of tables, seating and lying surfaces, as drops may form. Cut the hose **1** in the desired length, insert the hose to both sides of the double connector **4** tightly.
- Repeat above step to complete the assembling.
- Insert the hose to one side of the end connector **3** tightly.

For 3/4" tap, unscrew the nut **2a** of the provided tap connector **2**. Insert the hose **1** and screw the nut **2a** tightly.

Screw the tap connector **2** with the tap tightly.

For 1/2" tap, unscrew the nut **2a** of the provided tap connector **2** with quick connector **2b**. Insert the hose **1** and screw the nut **2a** tightly.

Connect with the extra 1/2" hose connection (not included).

- Use the provided cable ties to fix on the desired area **6** (like green house).
- Use the provided mounting clamps to clip the hose and fix on the desired area **5** (suitable for wooden surface).
- Turn on the water supply to use.

### ● Remark

- It is recommended that the distance between the two double connector **4** is approx. 40 cm.
- It is recommended to mount the product over 1m from the sitting area to avoid water drops.
- Optimal ambient temperature for use: not under 0 °C to avoid frozen.
- Optimal water pressure: not over Max. 4 bar.

### ● After use

- Turn off the water supply to stop irrigation after each use.



Do not use the product for drinks!



Before using for the first time, please read the instruction carefully.

### ● Cleaning and care

- Use a slightly dampened, non-fluffing cloth to clean the product.
- Dry well after each use and store in a dry and frost-free place.

### ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

### ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

### ● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions: Please have the till receipt and the item number (IAN 447312\_2310) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

### ● Service

GB **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

SI

## SISTEM VODNE MEGLICE ZA HLAJENJE IN ZALIVANJE

### ● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

### ● Predvidena uporaba

Ta izdelek je primeren za hlajenje okolja ali ohranjanje vlage za rastline na vrtu. Izdelek ni namenjen za komercialno uporabo.

### ● Tehnični podatki

Najv. delovni tlak: 4 bar

### ● Predmeti v pakiranju

- 1 cev
- 1 hitri priključek za pipo
- 10 dvojnih priključkov
- 1 končni priključek
- 20 kablskih vezic
- 10 montažnih spoj z žebliem

## ⚠ Varnostna navodila

**Pomembno: Pozorno preberite ta originalna navodila za uporabo in varnostne informacije ter jih hranite na varnem mestu!**

### ⚠ Smrtno nevarno!

- Otok v bližini embalažnega materiala nikoli ne pustite brez nadzora.
- Nevarnost zadušitve!

### ⚠ Tveganje za telesne poškodbe!

- **OPOZORILO!** Preberite vse varnostne informacije in navodila!
- Pred vsako uporabo se prepričajte, da so vsi deli izdelka nepoškodovani in sestavljeni v skladu s temi originalnimi navodili za uporabo. Če izdelka ne sestavite ustrezno, obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- **OPOZORILO!** Curka vode nikoli ne usmerite v ljudi ali živali!
- **OPOZORILO!** Curka vode nikoli ne usmerjajte v električno opremo!
- Izdelek je primeren samo za uporabo na prostem.

### ⚠ Preprečite materialne poškodbe!

- Izdelek zaščitite pred zmrzaljo.
- Izdelek je primeren samo za uporabo s hladno vodo.
- **OPOZORILO!** Po vsaki uporabi zaprite pipo.
- Razpršilnih šob ne mažite z mastjo ali oljem, saj jih lahko to zamaši.
- Pred vsako uporabo izdelek pregledajte za poškodbe ali obrabo. Izdelek uporabljajte le, če je v dobrem delovnem stanju.
- Izdelek prenehajte uporabljati, če ima vidne poškodbe oziroma če sumite, da je poškodovan.

### ● Uporaba (sl. B)

- Izberite ustrezno mesto za namestitev izdelka, kot so baldahini, markize ali pergole. Prepričajte se, da je izdelek nameščen izven dosega miz, sedežev in ležečih površin, saj se lahko ustvarijo kapljice. Odrežite cev **1** na zeleno dolžino in trdno vstavite cev v obe strani dvojnega priključka **4**.

- Ponovite zgornji korak za dokončanje sestavljanja.
- Cev tesno vstavite na eno stran končnega priključka **3**.

Pri pipi velikosti 3/4" odvijte matico **2a** priloženega priključka za pipo **2**. Vstavite cev **1** in trdno privijte matico **2a**.

Priključek pipe **2** tesno privijte na pipo.

Pri pipi velikosti 1/2" odvijte matico **2a** priloženega priključka **2** s hitro spojko **2b**. Vstavite cev **1** in trdno privijte matico **2a**.

Priključite z dodatnim 1/2" priključkom za cev (ni priložen).

- S priloženimi kablskimi vezicami pritrdite na zeleno mesto **6** (na primer toplo gredo).
- S priloženimi montažnimi sponkami pripnite cev in jo pritrdite na zeleno mesto **5** (primerne za leseno površino).
- Odprite dovod vode za uporabo.

### ● Opomba

- Priporočamo, da je razdalja med dvojnima priključkoma **4** pribl. 40 cm.
- Priporočamo, da izdelek namestite več kot 1 m nad predelom za sedenje, da nanj ne bo kapljala voda.
- Optimalna temperatura prostora za uporabo: ne pod 0 °C zaradi zamrzovanja.
- Optimalni tlak vode: ne več kot maks. 4 bar.

### ● Po uporabi

- Zaprite dovod vode, da prekinete namakanje po vsaki uporabi.



Izdelka ne uporabljajte za pitje.



Pred prvo uporabo natančno preberite navodila.

### ● Čiščenje in nega

- Izdelek očistite z nekoliko navlaženo krpo, ki ne pušča kosmov.
- Po vsaki uporabi izdelek dobro osušite in ga shranite na suhem mestu brez zmrzali.

### ● Odstranjanje

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

### ● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom: Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 447312\_2310) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjklivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjklivost gre in kdaj je nastala.

### ● Servis

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

**Pooblaščení serviser:**

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

 00386 (0) 80 080 917

 infofon@lidl.si

#### Garancijski list

- S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
- Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
- Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
- Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
- Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
- Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
- Proizvajalec oziroma pooblaščeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
- V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
- V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali nepooblaščena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

- Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
- Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
- Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
- Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
- Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izkjčuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

 (CZ)

### SYSTÉM CHLAZENÍ A ZAVLAŽOVÁNÍ VODNÍ MLHOU

#### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtete následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

#### ● Zamýšlené použití

Tento výrobek je vhodný k ochlazování prostředí nebo k udržování vlhkosti rostlin na zahradě.

Tento výrobek není určen pro komerční použití.

#### ● Technické údaje

Max. provozní tlak: 4 bar

#### ● Rozsah dodávky

1 hadice
1 kohoutkový konektor pro rychlé připojení
10 dvojitých konektorů
1 koncový konektor
20 stahovacích pásků
10 motnážní svorky s hřebem

## Bezpečnostní pokyny

**Důležité: Pečlivě si přečtete tento originální návod k použití a bezpečnostní pokyny a uschovejte je na bezpečném místě!**

**! Nebezpečí ohrožení života!**

- Nikdy nenechávejte děti s přístupem k obalovému materiálu bez dozoru.
- Nebezpečí udusění!

**! Nebezpečí zranění!**

- VAROVÁNÍ!** Přečtete si všechny bezpečnostní informace a instrukce.
- Před každým použitím se ujistěte, že jsou všechny části výrobku nepoškozené a sestavené podle tohoto originálního návodu k použití. Pokud výrobek není správně postaven, hrozí nebezpečí zranění.
- VAROVÁNÍ!** Nikdy nemiřte vodním paprskem na lidi nebo zvířata!
- VAROVÁNÍ!** Nikdy nemiřte proudem vody na elektrické zařízení!
- Vhodné pouze pro venkovní použití.

**! Vyvarujte se poškození materiálu!**

- Chraňte výrobek před mrazem.
- Výrobek je vhodný pouze pro použití se studenou vodou.
- VAROVÁNÍ!** Po každém použití zavřete kohoutek.
- Stříkací trysky nemažte ani neolejujte, protože by se mohly ucpat.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozen. Výrobek používejte pouze v bezvadném stavu!
- V případě viditelného poškození nebo podezření na něj přestaňte výrobek používat.

#### ● Použití (obr. B)

- Vyberte vhodné místo pro montáž výrobku, například markýzy, stany nebo pergoly. Dbejte na to, aby byl výrobek namontován mimo dosah stolů, sedadel a ležicích ploch, protože by mohlo dojít ke vzniku kapek. Zkraťte hadici **1** na požadovanou délku a pevně ji zasuňte na obě strany dvojitě spojky **4**.
- Opakujte výše uvedené kroky a dokončete montáž.
- Hadici pevně zasuňte na jednu stranu koncovky **3**.

Pro 3/4“ kohoutek vyšroubujte matici **2a** dodaného kohoutkového konektoru **2**. Nasadte hadici **1** a pevně zašroubujte matici **2a**. Pevně zašroubujte konektor **2** s kohoutkem.

U 1/2“ kohoutku odšroubujte matici **2a** dodaného kohoutkového konektoru **2** s rychlospojkou **2b**. Nasadte hadici **1** a pevně zašroubujte matici **2a**. Připojte pomocí dodatečné 1/2“ hadicové přípojky (není součástí dodávky).

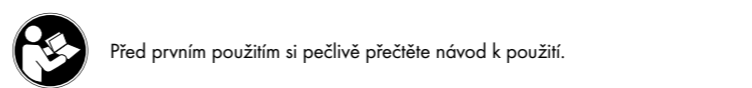
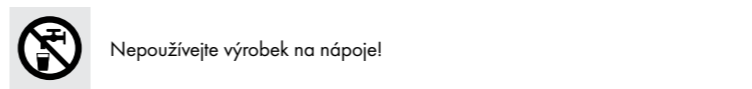
- Pomocí přiložených kabelových stahovacích pásků je připevněte na požadované místo **6** (jako skleník).
- Pomocí dodaných montážních svorek připněte hadici a upevněte ji na požadované místo **5** (vhodné pro dřevěný povrch).
- Zapněte přívod vody pro použití.

#### ● Poznámka

- Doporučujeme, aby vzdálenost mezi dvěma dvojitými konektory **4** byla přibližně 40 cm.
- Doporučujeme výrobek namontovat ve vzdálenosti větší než 1 m od místa k sezení, aby se zabránilo kapkám vody.
- Optimální okolní teplota pro použití: ne nižší než 0 °C, aby nedošlo ke zmrznutí.
- Optimální tlak vody: ne vyšší než max. 4 bary.

#### ● Po použití

- Po každém použití vypněte přívod vody, abyste zastavili zavlažování.



#### ● Čištění a péče

- Výrobek čistěte mírně navlhčeným hadříkem, který nepouští vlákna.
- Po každém použití dobře osušte a skladujte na suchém místě, kde nemrzne.

#### ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

#### ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená. Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi. Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku. Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný. Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

#### ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny: Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 447312\_2310) jako doklad o zakoupení. Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně. V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení. Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

#### ● Servis

 (CZ)
**Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

 (SK)

#### SYSTÉM NA CHLADENIE VODNOU HMLOU A ZAVLAŽOVACÍ SYSTÉM

#### ● Úvod

Blahozeláme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozornore prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

#### ● Určené použitie

Tento výrobok je vhodný na ochladzovanie prostredia, prípadne zvlhčovanie rastlín v záhrade.

Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

#### ● Technické údaje

Max. prevádzkový tlak:4 bary

#### ● Rozsah dodávky

1 hadica
1 hadicová prípojka k vodovodu s rýchlupinakom

10 dvojitých konektorov
1 koncový konektor
20 viazacích pásov
10 montážnych svoriek s klincom

## Bezpečnostné pokyny

**Dôležité: Pozorne si prečítajte tento návod na použitie a bezpečnostné pokyny a uschovajte ich na bezpečnom mieste!**

**! Nebezpečenstvo ohrozenia života!**

- Nikdy nedovoľte deťom hrať sa s obalovým materiálom bez dozoru.
- Nebezpečenstvo udusenía!

**! Nebezpečenstvo poranenia!**

- VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny.
- Pred každým použitím sa uistite, že všetky časti výrobku sú nepoškodené a zmontované podľa tohto návodu na použitie. Ak výrobok nie je správne zostavený, hrozí nebezpečenstvo zranenia.
- VAROVANIE!** Nikdy nemierte prúdom vody na ľudí alebo zvieratá!
- VAROVANIE!** Nikdy nemierte prúdom vody na elektrické zariadenie!
- Vhodné len na vonkajšie použitie.

**! Vyhnite sa materiálnym škodám!**

- Chráňte výrobok pred mrazom.
- Výrobok je vhodný len na použitie so studenou vodou.
- VAROVANIE!** Po každom použití zavrite prívod vody.
- Rozprašovacie dýzy nemažte a nenanášajte na ne olej, pretože sa môžu upchať.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený. Výrobok používajte iba vtedy, keď je v dobrom prevádzkovom stave!
- V prípade viditeľného poškodenia alebo podozrenia na takéto poškodenie prestaňte výrobok používať.

#### ● Použitie (obr. B)

- Vyberte vhodné miesto na montáž výrobku, napríklad markýzy, prístrešky alebo pergoly. Dbajte na to, aby bol výrobok namontovaný mimo dosahu stolov, sedadiel a ležiacich ploch, pretože môžu vzniknúť kvapky. Odrežte hadicu **1** na požadovanú dĺžku, pevne ju zasuňte na obe strany dvojitaj spojky **4**.
- Opakujte vyššie uvedený krok, čím dokončíte montáž.
- Hadicu pevne zasuňte na jednu stranu koncového konektora **3**.

V prípade 3/4“ kohútika odskrutkujte maticu **2a** dodanej prípojky **2**. Vložte hadicu **1** a pevne naskrutkujte maticu **2a**. Pevne zaskrutkujte prípojku kohútika **2** s kohútikom.

Pre 1/2“ kohútik odskrutkujte maticu **2a** dodaného kohútikového konektora **2** s rýchlospojkou **2b**. Vložte hadicu **1** a pevne naskrutkujte maticu **2a**.

Na pripojenie použite dodatočné prepojenie na 1/2“ hadicu (nie je súčasťou balenia).

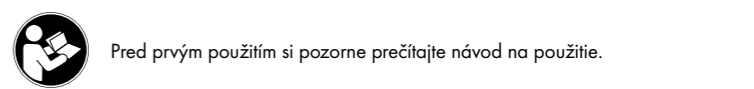
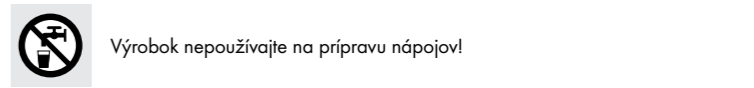
- Pomocou priložených viazacích pásov upevnite na požadovanú plochu **6** (ako skleník).
- Pomocou pribalených montážnych svoriek pripnite hadicu a upevnite ju na požadované miesto **5**.
- Zapnite prívod vody na použitie.

#### ● Poznámka

- Odporúčame, aby vzdialenosť medzi dvoma dvojitými konektormi **4** bola približne 40 cm.
- Výrobok sa odporúča namontovať vo vzdialenosti viac ako 1 m od miesta na sedenie, aby sa zabránilo kvapkám vody.
- Optimálna teplota okolia na použitie: nie pod 0 °C, aby sa zabránilo zamrznutiu.
- Optimálny tlak vody: nie vyšší ako max. 4 bary.

#### ● Po použití

- Po každom použití vypnite prívod vody, aby ste zastavili zavlažovanie.



#### ● Čistenie a starostlivosť o výrobok

- Na čistenie výrobku použite mierne navlhčenú handričku, ktorá sa netrhá.
- Po každom použití dobre vysušte a uskladnite na suchom mieste kde nemrzne.

#### ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

## ● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

### ● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny: Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 447312\_2310) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

### ● **Servis**

<b>(SK)</b>	Servis Slovensko
	Tel.: 0800 008 158
	E-pošta: owim@lidl.sk

**(DE)** **(AT)** **(CH)**

## WASSERNEBEL-KÜHL- UND BEWÄSSERUNGSSYSTEM

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist geeignet, um die Umgebung zu kühlen oder Pflanzen im Garten feucht zu halten.

Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.

### ● **Technische Daten**

Max. Betriebsdruck: 4bar

### ● **Lieferumfang**

1 Schlauch
1 Wasserhahnanschluss mit Schnellanschluss
10 Doppelverbinder
1 Endverbinder
20 Kabelbinder
10 Befestigungsschellen mit Nagel

## **Sicherheitshinweise**

**Wichtig: Lesen Sie diese Original-Bedienungsanleitung und die Sicherheitsinformationen sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf!**

#### **Lebensgefahr!**

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial.
- Es besteht Erstickungsgefahr!

#### **Verletzungsgefahr!**

- WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anleitungen.

- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Teile des Produkts unbeschädigt und gemäß dieser Original-Bedienungsanleitung zusammengebaut sind. Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß montiert wird.
- WARNUNG!** Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Menschen oder Tiere!
- WARNUNG!** Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf elektrische Geräte!
- Nur für den Gebrauch im Freien geeignet.

#### **Vermeiden Sie Materialschäden!**

- Schützen Sie das Produkt vor Frost.
- Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch mit kaltem Wasser geeignet.
- WARNUNG!** Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Gebrauch zu.
- Schmieren oder ölen Sie die Sprühdüsen nicht, da sie verstopfen können.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzung. Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es in gutem Zustand ist!
- Benutzen Sie das Produkt nicht mehr, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder Sie vermuten, dass es beschädigt ist.

### ● **Verwendung (Abb. B)**

- Wählen Sie einen geeigneten Ort für die Montage des Produkts, z. B. Markisen, Zelte oder Lauben. Achten Sie darauf, dass das Produkt außerhalb der Reichweite von Tischen, Sitz- und Liegeflächen montiert wird, da sich Tropfen bilden können. Schneiden Sie den Schlauch [1] in der gewünschten Länge ab, stecken Sie den Schlauch auf beiden Seiten des Doppelverbinders [4] fest.
- Wiederholen Sie den obigen Schritt, um die Montage abzuschließen.
- Stecken Sie den Schlauch auf einer Seite des Endverbinders [3] fest.

Für einen 3/4"-Wasserhahn schrauben Sie die Mutter [2a] des mitgelieferten Wasserhahnanschlusses [2] ab. Setzen Sie den Schlauch [1] ein und schrauben Sie die Mutter [2a] fest.

Schrauben Sie den Wasserhahnanschluss [2] an den Wasserhahn.

Für einen 1/2"-Wasserhahn schrauben Sie die Mutter [2a] des mitgelieferten Wasserhahnanschlusses [2] mit Schnellanschluss [2b] ab. Setzen Sie den Schlauch [1] ein und schrauben Sie die Mutter [2a] fest.

Anschluss mit dem zusätzlichen 1/2"-Schlauchanschluss (nicht im Lieferumfang enthalten).


- Verwenden Sie die mitgelieferten Kabelbinder, um sie an der gewünschten Stelle [6] zu befestigen (z. B. Gewächshaus).
- Verwenden Sie die mitgelieferten Montageklammern, um den Schlauch zu befestigen und an der gewünschten Stelle [5] zu fixieren (geeignet für Holzuntergrund).
- Drehen Sie das Wasser auf.


### ● **Anmerkung**

- Es wird empfohlen, dass der Abstand zwischen den beiden Doppelverbindern [4] ca. 40 cm beträgt.
- Es wird empfohlen, das Produkt mehr als 1 m vom Sitzbereich entfernt zu montieren, um Wassertropfen zu vermeiden.
- Optimale Umgebungstemperatur für die Verwendung: nicht unter 0 °C, um ein Einfrieren zu vermeiden.
- Optimaler Wasserdruck: nicht über Max. 4 bar.

### ● **Nach dem Gebrauch:**

- Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Gebrauch zu, um die Wasserzufuhr zu stoppen.

	Verwenden Sie das Produkt nicht für Getränke!
---	---

	Lesen Sie die Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig.
---	---

### ● **Reinigung und Pflege**

- Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes, fusselreies Tuch zur Reinigung des Produkts.
- Trocknen Sie es nach jedem Gebrauch gründlich ab und lagern Sie es an einem trockenen und frostfreien Ort.

### ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

### ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 447312\_2310) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

### ● **Service**

<b>(DE)</b>	<b>Service Deutschland</b>
	Tel.: 0800 5435 111
	E-Mail: owim@lidl.de

<b>(AT)</b>	<b>Service Österreich</b>
	Tel.: 0800 292726
	E-Mail: owim@lidl.at

<b>(CH)</b>	<b>Service Schweiz</b>
	Tel.: 0800562153
	E-Mail: owim@lidl.ch



IAN 447312\_2310  
**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY  
Model No.: HG11372  
Version: 03/2024